

Multi-linguale Zeiterfassung – wir folgen dem Markt.

Wenn ein Hersteller über die Grenzen Deutschlands hinaus exportieren möchte, stellt sich sehr schnell die Frage nach Mehrsprachigkeit. Auch gibt es Länder die Mehrsprachigkeit an derselben Lokation bzw. an demselben „Terminal“ erwarten. Beispiel: USA (US-Englisch, Spanisch), Kanada (US-Englisch, Can-Franz.), Schweiz (Franz., Deutsch, Ital.), Luxemburg (Franz., Deutsch, Ital., Portugiesisch, Luxemburgisch). Zudem müssen die Texte firmenspezifisch definierbar sein.

Was heisst das konkret für die **Flintec Zeiterfassung per Telefon und mobil**, d.h. für die einzelnen Komponenten des Produktes **Flintec T-Server** ?

Der Zeiterfassungsdialog umfasst i.d.R. Identifizierung, Authentifizierung und einen FunktionsCode (Beispiel: kommen, gehen, Pause-Beginn, Dienstreise-Beginn, Projektnummereingabe, ...). Beim Telefon erfolgt die Sprachauswahl (bei Mehrsprachigkeit) über die DNIS (Ziel-Nr). Die Dialogführungstexte sind auf dem Telefonie-Server als sprachspezifisches Audio hinterlegt. Die Buchungseingabe (sprachunabhängig da nur Ziffern) erfolgt über die Telefontastatur (DTMF).

Beim Smartphone (Android App und Web App) werden die Prompt-Texte über eine DB definiert, lokal auf dem Smartphone (Android App) oder zentral auf dem Web-Server (Web App). Die Eingabe (sprachunabhängig da nur Ziffern) erfolgt über dem Smartphone-Screen.

Der Datenfluss von der Erfassung zur nachgelagerten Zeitwirtschaft erfolgt online (Kaba bzw. PCS-Terminal-Emulation oder SOAP) oder offline (Datei-Austausch über Shared Disc oder FTP-Server). In beiden Fällen werden sprach-unabhängige Buchungsdaten (numerische Buchungsdaten und Eigennamen) ausgetauscht.

Die optionale Administration der Zeiterfassung per Web-Browser, z.B. Mitarbeiter-Präsenz-Anzeige (s.a. **Flintec Time Inspect**) kann mehrsprachig bzw. firmenspezifisch erfolgen. Die hierfür notwendige Flexibilität wird über eine DB auf dem zentralen Web-Server implementiert. Die Sprachauswahl für den Benutzer erfolgt beim Login.

Flintec ist Technologie-Lieferant für global aufgestellte Zeitsystem-Anbieter. Diese Anbieter erwarten von ihrem Zulieferer flexible und mehrsprachige bzw. firmenindividuelle Dialoge und Texte.

Messezusammenhang: Personal Nord in Köln 25.-27.09.2012,
IT-Business Stuttgart 23.-25.10.2012
Personal Austria 07.-08.11.2012

Schlüsselworte: Zeiterfassung, multilingual, mehrsprachig,
Flintec, T-Server, Time Inspect,
Kaba, PCS, Globalisierung, Zeitanbieter, Zeitsysteme,
Android App, Web App, SOAP, SAP